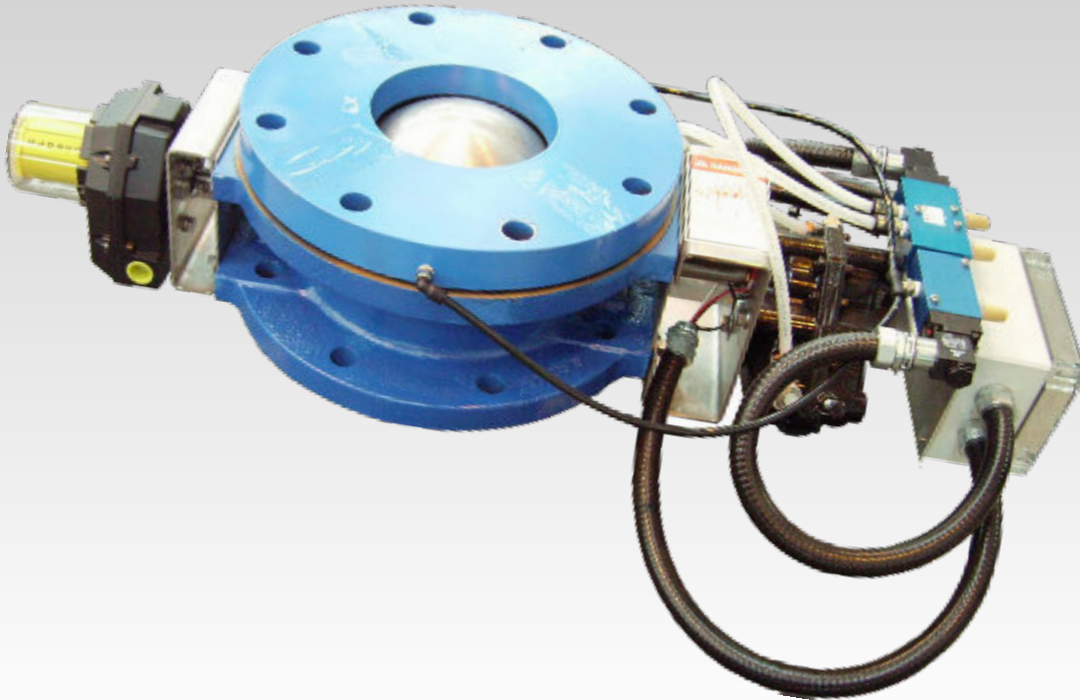


# SPHERISEG

## VÁLVULA TIPO CALOTA



### VÁLVULA TIPO CALOTA

#### CARACTERÍSTICAS

- Válvula com segmento de fechamento esférico;
- Construção pesada (heavy-duty);
- Vedação bi-direcional;
- Fluxo livre quando a válvula abre;
- Abertura total;
- Longa vida útil com baixa manutenção;
- Fechamento por segmento esférico;
- Vedação através de selo inflável;
- Fecha cortando coluna de material;
- Carcaça de ferro fundido;
- Calota de fechamento de aço inoxidável;
- Alta resistência ao desgaste;
- Atuador pneumático.

### FULL BORE SEGMENT VALVE

#### CHARACTERISTICS

- Valve with spherical closing segment;
- Heavy-duty construction;
- Bi-directional sealing;
- Full flow when the valve opens;
- Full-open port;
- Long service life, low-maintenance;
- Closing by spherical segment;
- Sealing by inflatable seal;
- Cuts through a static material column;
- Housing made of cast iron;
- Closing lid made of stainless steel;
- Highly wear-resistant;
- Pneumatic drive.

### VALVULA DE PASSAJE PLENO

#### CARACTERÍSTICAS

- Válvula con segmento de cierre esférico;
- Construcción pesada (heavy duty);
- Vedamiento bi-direccional;
- Libre flujo cuando la válvula abre;
- Abertura total;
- Vida útil larga con bajo mantenimiento;
- Cierre por segmento esférico;
- Vedamiento por junta inflable;
- Cierra cortando columna de material;
- Carcasa de hierro fundido;
- Calota de cierre de acero inoxidable;
- Alta resistencia al desgaste;
- Actuador neumático.

## APLICAÇÃO

A Spheriseg é uma válvula com dispositivo de bloqueio para as posições totalmente aberto e totalmente fechado.

Em sua aplicação padrão como válvula de enchimento de vaso de pressão, ela é totalmente hermética na posição de fechamento.

Outras aplicações incluem isolamentos de tubos utilizados no transporte pneumático de materiais a granel.

A válvula também pode ser usada para fechar as conexões de descarregamento de vasos de pressão, área de maior pressão.

## APPLICATION

The Spheriseg valve is a shut-off device with fully open and totally closed position.

In its standard application as a pressure vessel filling valve, the valve is pressure tight in its closing position.

Other applications include the isolation of pipes in pneumatic conveying systems.

The valve can also be used to close pressure vessels discharge connections, area where the highest pressure arises.

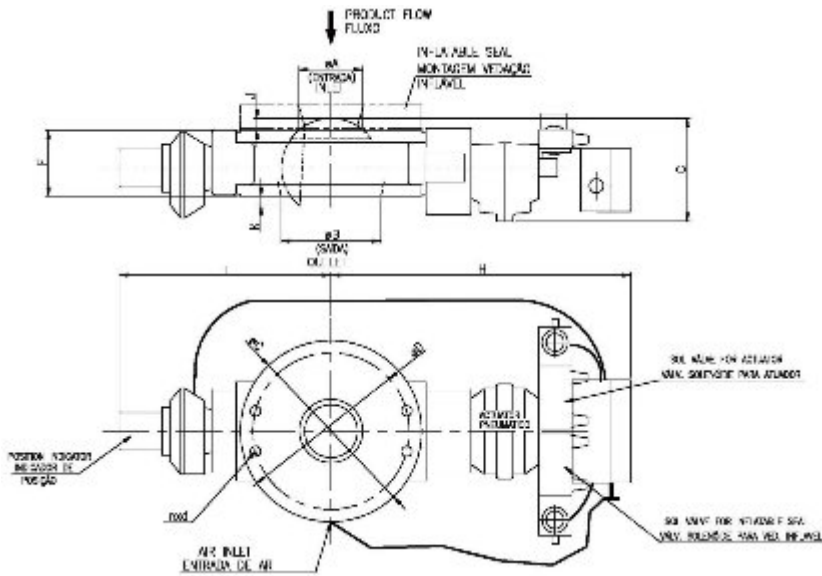
## APLICACIÓN

Spheriseg es una válvula con dispositivo de bloqueio para las posiciones totalmente abierto y totalmente cerrado.

En su aplicación estándar como válvula de alimentación de estanque de presión, es totalmente hermética en la posición de cierre.

Otras aplicaciones incluyen el aislamiento de cañerías usadas en transportes neumáticos de materiales a granel.

La válvula también puede ser usada para cerrar las conexiones de descarga de estanques de presión, área de mayor presión.



VÁLVULA TAMANHO	A	B	C	D	NxD	F	G	H	I	J	K	PESO COM ALUMÍNIO	PESO COM AÇO CARB.
3"	86	105	229	191	8x19	102	152	372	306	11	—	11	25
4"	111	154	279	241	8x22	102	176	400	333	19	22	14	28
6"	165	206	343	299	8x22	133	244	443	365	37	31	31	52
8"	216	260	406	362	12x25	159	299	527	397	45	64	41	67
10"	267	311	483	432	12x25	203	315	565	435	61	68	58	94
12"	318	394	597	540	16x29	248	422	641	486	64	84	100	191
14"	368	568	699	635	20x29	314	491	706	556	64	131	—	195
16"	419	659	699	635	20x32	373	577	730	562	64	141	—	227
18"	470	686	870	806	24x35	387	549	816	632	79	152	—	290
20"	521	808	984	914	28x35	438	650	1064	678	84	186	—	499
24"	622	955	1168	1086	32x41	549	728	1161	769	98	202	—	655

### PRESSÕES E TEMPERATURAS

Pressão dos sistemas pode ser de até 10 bar ou vácuo total.

Recomenda-se que a pressão do selo seja 1 bar maior que a pressão de operação.

Válvulas padrão são aptas para temperaturas de até 220° C.

Materiais especiais e esfriamento por água estão disponíveis para temperaturas mais elevadas.

Protetores de aquecimento / esfriamento estão disponíveis para regulação

### PRESSURES AND TEMPERATURES

System pressures can be up to 10 bar or full vacuum.

Sealing pressure is recommended to be 1 bar higher than operating pressure.

Standard valves are good for temperatures up to 220° C.

Special materials and water cooling are available for higher temperatures.

Heating / cooling jackets are available for thermal regulation.

### PRESIONES Y TEMPERATURAS

La presión de los sistemas puede ser de hasta 10 bar o vacuo total.

Se recomienda que la presión de vedamiento sea 1 bar más alta que la presión de operación.

Válvulas estándar son aptas para temperaturas de hasta 220° C.

Materiales especiales y enfriamiento por agua están disponibles para temperaturas más elevadas.

Protecciones para calentamiento / enfriamiento están disponibles para regulación térmica.

**ZEPPELIN SYSTEMS LATIN AMERICA EQUIP. IND. LTDA**

Rua João XXIII, 650 - B. Cooperativa  
09851-707 - São Bernardo do Campo, SP - Brasil  
Tel +55 11 4393-9400 - Fax +55 11 4392-2123  
info@zeppelin-la.com

**WWW.ZEPPELIN-LA.COM**